

Herbst 2011

wir bewegen menschen ...



50-Jahr-Feier mit Kuhfladenroulette

Generalprobe fürs Kuhfladen-Roulette – hinten, von links: Julian Engelsberger, David Umbauer, Hannes Erbl, Thomas Führer, Patrick Leonhardsberger sowie Alfred Führer mit Kuh „Franziska“; vorne, v. l.: Gregor Leonhardsberger und Florian Führer.



Seite 12 >>> Freizeitsektion kümmert sich ums Wohlbefinden



Seite 5 >>> Kleinfeldturnier mit rassigen Spielszenen



Seite 13 >>> Beach-Event der Volleyballer wieder voller Erfolg

Impressionen

50 Jahre Union Mühlbach



Veranstaltungen
Seminare
Hochzeiten

WILHERING
STADLERHOF

www.stadlerhof-wilhering.at

Fotos in dieser Ausgabe

Land OÖ/Kraml,

Peter Christian Mayr/cityfoto.at,

Adi Schiefersteiner, Harald Engelsberger,

Franz Rohrhuber, Union Mühlbach und privat.

Vorwort



UNION-EHRENURKUNDE FÜR MÜHLBACH

50 Jahre Union Mühlbach – wenn das kein Grund zum Feiern ist: Anlässlich des drei Tage dauernden Jubiläums-Events bekam Mühlbach-Obmann Stefan Umbauer eine Union-Ehrenurkunde überreicht. Auf dem Bild, von links: Union-Bezirksobmann und langjähriger Mühlbach-Obmann Jürgen Nowy, Wilherings Vizebürgermeisterin Renate Kapl, MB-Obmann Stefan Umbauer, Union-OÖ-Obmann Franz Schiefermair sowie LAbg. Wolfgang Stanek.

WIR BEANTWORTEN GERNE ALLE FRAGEN

Obmann	>>> Stefan Umbauer Tel. 0676 / 6039259 oder Mail fam.umbauer@utanet.at
Sektionsleiter Fußball	>>> Wolfgang Leonhardsberger Tel. 0664 / 8128114 oder wolfgang.leonhardsberger@voith.at
Fußball-Nachwuchs	>>> Rainer Wilhelm Tel. 0680 / 1174566 oder Mail Rainer.Wilhelm@auva.at
Sektion Freizeit	>>> Markus Holzinger Tel. 0664 / 73683277 oder Mail astridumarkus@gmx.at
Rhythm. Gymnastik	>>> Edith Parzmayer Tel. 0699 / 11952541 oder Mail edith.parzmayer@aon.at
Sektion Stocksport	>>> Gerald Füreder Tel. 0699 / 10233348 oder Mail gerald.fuereder@gmx.at
Sektion Volleyball	>>> Georg Sambs Tel. 0680 / 3148441 oder Mail georg.sambs@gmail.com

Stefan Umbauer, Obmann

LIEBE FANS der Union Mühlbach

50 JAHRE UNION MÜHLBACH ein schönes, arbeitsintensives Jahr geht zu Ende! Anfang 2011 wurde unter Mithilfe von vielen freiwilligen Helfern die Tribüne am Sportplatz so weit fertig gestellt, dass sie beim ersten Meisterschaftsspiel benutzt werden konnte. Die Tribüne ist gut gelungen und passt ideal zum gesamten Bauwerk am Sportplatz. Sie wird von den Zuschauern wirklich sehr gut genutzt, auch bei den Spielen unserer Kleinsten!

Der Höhepunkt des Jahres – unser Fest zum 50-Jahr-Jubiläum im Stadlerhof war ein tolles Ereignis! Wir konnten uns über schönes Wetter, viele Besucher und einen gelungenen Festakt freuen. Ein besonderes Dankeschön gilt an dieser Stelle Margit Stadler-Schauer, die uns mit ihrem Entgegenkommen ein schönes Fest in ihrem Vierkanter ermöglicht hat. Bei all diesen aufwändigen Aktivitäten braucht die Union Mühlbach aber viele freiwillige HelferInnen! Gerade im Jahr des Ehrenamtes wird sehr viel darüber geredet. Ich bin daher besonders stolz darauf, dass es bei der Union Mühlbach viele „Ehrenamtliche“ gibt, die fleißig mithelfen und auch kraftvoll zupacken – ein herzliches Danke für eure großartige Unterstützung! Danke an die Eltern, die uns ihre Kinder anvertrauen, Danke an unsere Gemeindepolitiker für die tatkräftige, finanzielle Unterstützung! Und ein ehrliches Dankeschön an alle Personen und Firmen, welche uns immer wieder durch Spenden, Inse-
rate, Werbefe-
feln und derglei-
chen helfen.



Impressum

Union Mühlbach • MB-Aktiv • Oktober/November 2011
Herausgeber/Medieninhaber: Union Mühlbach • 4073 Wilhering • P.b.b.
Redaktionelle Gestaltung: EngeDesign, Wilhering • Druck: C&P, Linz
union-muehlbach@aon.at • www.union-muehlbach.at





Organisatoren mit Kuhfladenroulette-Sieger, v. l.: Franz Rohrerhuber, Harald Danereder, Wolfgang Leonhardsberger, Stefan Umbauer, Christian Leonhardsberger, Alfred Führer und Rainer Wilhelm.

DREI TOLLE TAGE

DAS 50-JAHR-JUBILÄUM der Union Mühlbach wurde Anfang Juli auf dem Sportplatz und im angrenzenden Stadlerhof drei Tage lang ausgiebig gefeiert. Nach dem familiären Laufevent „Walk & Run“ am Freitag Vormittag wurde um Punkt 18 Uhr das Senioren-Fußballmatch Mühlbach gegen LASK ausgepfiffen.

Vor vielen einheimischen Zuschauern duellierten sich die „alten“ Mühlbach-Spieler mit den LASK-Senioren – darunter Karl Meister, Gerd Trafella, Klaus Dantlinger, Christian Mayrleb und andere ehemaligen LASK-Profis. Die unterm Strich etwas jüngere Heimmannschaft gewann verdient mit 6:4.



„Walk & Run“ zum Aufwärmen

FREITAG: Fest-Auftakt war das Familienereignis „Walk & Run“. Super organisiert von Joachim Podchtl gab es zwei Streckenlängen mit 5,2 oder 10,4 km zu bewältigen. 30 Sportler gaben bei herrlichem Wetter ihr Bestes. Bei den Herren siegten Christian Rechberger (10,4 km) und Hannes Erbl (5,2 km). Bei den Frauen kamen Tanja Leonhardsberger (10,4 km) und Elisabeth Höller (5,2 km) als Erste ins Ziel. Den Familienbewerb gewannen Roman, Carolinne und Johanna Penz.

Blitz und Donner bei Jugend-Party

SAMSTAG: Nach der Siegerehrung vom diesjährigen Kleinfeldturnier startete unverzüglich die „School-out-Party“. Erfreulich, dass viele Jugendliche dieses Angebot annehmen und bei Supermusik von „DJ Etti“ gemeinsam bis weit nach Mitternacht feierten. Unterbrochen wurde die Party um 1 Uhr von einem starken Gewitter mit Blitz, Donner und massivem Regen. Anschließend ging es aber gleich wieder weiter – und das ohne weitere nennenswerte Zwischenfälle.

Frühschoppen mit Kuhfladenroulette

Sonntag: Als Abschluss des Frühschoppens stand noch das mit Spannung erwartete „Kuhfladenroulette“ um 13 Uhr am Sportplatz auf dem Programm. Kuh „Franziska“ (Bild oben) hatte ein Einsehen und erledigte ihr Geschäft bereits nach wenigen Minuten eindrucksvoll. Als Sieger der 1.000 Euro in bar wurde Christian Leonhardsberger aus Katzing – Los-Nr. 1.406 – gefeiert, der die Hälfte davon spontan dem Verein für seine Nachwuchsarbeit spendete.

Union Mühlbach

zum Geburtstag

IM STADLERHOF ging es mit der Siegerehrung des Laufbewerbes durch ORF-Moderator Dennis Bankowsky weiter – mit verschiedenen Sachpreisen für die besten „Walk & Run“-Teilnehmer. Bei vollem Haus gaben dann „MAJOR4“ nach dreijähriger Pause wieder einmal richtig Vollgas und begeisterten Jung und Alt mit ihrer Live-Musik. In der Disco mit Dennis Bankowsky sowie in der Weinbar ließen viele, darunter auch einige LASK-Senioren, diesen Abend zum Teil bis in den Morgen ausklingen.

BEIM KLEINFELDTURNIER am Samstag Nachmittag lieferten sich dieses Jahr 20 Fußball-Teams in zwei Gruppen – Hobby- und Vereinsspieler – bei großer Hitze jede Menge aufregender Spiele. Schließlich siegte in der „Profi-gruppe“ der „FC Unkaputtbar“ mit Kapitän Joachim Lehner im Siebenmeterschießen gegen den „Talenteschuppen“ von Coach Fritz Feigl. Als Dritter landete

„Limited Edition“ mit Kapitän David Umbauer in den Medaillenrängen. In der Hobbygruppe siegte der „FC Pepi“/Coach Fritz Feigl vor „FC Bacon“/Kapitän Rene Hofinger und „Elite Dörnbach“/Kapitän Christoph Knoll. „Sehr gefreut hat uns auch der Besuch unserer Freunde aus Seligenporten in Bayern“, betont Obmann-Stv. Franz Rohrhuber. „Seit bald 50 Jahren besteht diese Verbindung mit dem dortigen Sportverein.“ 14 Personen, darunter auch einige Damen, genossen den lauen Abend in Katzing. Es wurden wieder viele Kontakte geknüpft oder aufgefrischt und es wurde über die alten Zeiten geplaudert.

MIT DEM EINMARSCH der Vereinsjugend in den Stadlerhof begann der Festakt am Sonntag. Viel Anerkennung und Lob für den Verein gab es bei den Reden von Politikern und Verbandsvertretern. Eine Einlage der Mädchen der Rhythmischen Gymnastik er-



Die Mühlbach-Fans aus Seligenporten posierten mit einigen Offiziellen der Mühlbacher Fußballsektion vor der neuen Tribüne.

gänzte den feierlichen Rahmen ebenso wie der Geschenkeaustausch mit den Gästen aus Seligenporten.

Die bunt zusammengewürfelte Blasmusik aus verschiedenen Musikvereinen der Gemeinde und darüber hinaus untermalte den Frühschoppen mit gemütlicher Blasmusik und mitreißendem Big-Band-Sound. Eine hervorragende Vorstellung dieser Musikergruppe.

Bei Sonnenschein, Brathendl und Gegrilltem genossen die Besucher im vollen Stadlerhof den Schlußtag. Das unterstreicht die gute Akzeptanz der Union Mühlbach in und auch außerhalb der Gemeinde Wilhering.

Mühlbach-Obmann Stefan Umbauer: „Unser Dank gilt allen, die mitgeholfen haben, um dieses wirklich tolle Ereignis reibungslos über die Bühne zu bringen!“



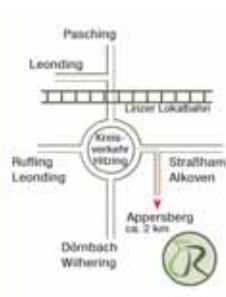
Die Gewinner des neuen Mühlbach-Wanderpokals, hinten v. l.: Joachim Lehner, Klaus Templmayr, Florian Lehner, Wolfgang Allerstorfer, Hannes Reizenberger, Dietmar Wießmayer, Christoph Reizenberger; vorne, v. l.: Michael Spindler und Mario Gruber.



Salzburger

Stiegl

ROHRHUBER
Säfte
Most
Cider
Schnäpse
Liköre
Eier
Ab Hof Verkauf



MOSTSCHÄNKE ROHRHUBER

Appersberg 5, 4073 Wilhering, Tel. 07221/64313
mostschaenke@rohrhuber.at, www.rohrhuber.at
Jeden Freitag ab 15 Uhr geöffnet!

Gasthaus **HOLLAUS**

4073 Wilhering, Augasse 7
Tel. 07226/2226

geöffnet von Do bis Mo
freitags Steckerlfische



MÜHLBACH-KADER 2010/11 – hinten, v. l.: Matthias Götz, Matthias Koller, Paul Engleder, Harald Seltner, Arno Battige, Dietmar Wießmayer, Jozo Gabric, Alexander Feigl, Patrick Füreder, Julian Engelsberger; Mitte, v. l.: Sektionsleiter Wolfgang Leonhardsberger, Trainer Fritz Feigl, Manuel Graf, Christoph Knoll, Hannes Erbl, David Engleder, Patrick Leonhardsberger, Tobias Pinter, Jürgen Leopoldseider, Lukas Pinter, Simon Stadler, Daniel Atzelsberger, 1b-Trainer Manfred Stiermayr, Obmann Stefan Umbauer; vorne, v. l.: Markus Erbl, David Umbauer, Christian Travanjev, Mario Gruber, Michael Spindler, Michael Mayrhauser, Florian Lehner, Senad Hamsic, Stefan Rohrhuber, Joachim Lehner.

Abschied von Trainer Fritz Feigl

NACH ZWEI ERFOLGREICHEN Jahren mit jeweils dritten Plätzen in der Endtabelle verließ uns Trainer Fritz Feigl mit Saisonende. Er hat hervorragende Arbeit geleistet und mit dieser jungen Truppe vermutlich das Maximum erreicht. Dafür gebührt ihm unser Dank. Wir wünschen ihm weiterhin alles Gute und viel Erfolg.

Aufstieg verpasst – ZIEL ERREICHT

ZIEL IM FRÜHJAHR war es, dass die Mannschaft möglichst lange um den Aufstieg in der 2. Klasse Mitte Ost mitspielt. Bis knapp vor Ende der Saison gelang das auch. Erst das drittletzte Match gegen Meggenhofen, welches überraschend verloren wurde, raubte

Mühlbach leider die Aufstiegschance. Das ist deswegen etwas bitter, weil zum 50-Jahr-Jubiläum der Aufstieg eine tolle Sache gewesen wäre.

Betrachtet man aber die Voraussetzungen etwas genauer, ist der dritte Tabellenrang als sehr positiv zu bewerten.

Eine sehr junge Mannschaft mit nur ganz wenigen „Nicht-Mühlbachern“ hat sich hervorragend geschlagen.

Letztlich ist es der ausgezeichnete 3. Platz geworden – siehe Tabelle unten. Dazu ist dem Team und Trainer Feigl zu gratulieren.

DIE 1B-MANNSCHAFT ließ ebenfalls aufhorchen: Mit nur einer Niederlage im Frühjahr erreichte das 1b-Team sogar Platz 2 und somit den Vizemeistertitel. Diese junge Mannschaft, welche öfters mit einigen Routiniers ergänzt wurde, lieferte viele gute Spiele und die Vereinsführung ist sicher, dass der eine oder andere bald zum Stamm der Kampfmannschaft zählen kann. Gratulation an Trainer Manfred Stiermayr und seinen gesamten Kader.



IM MAI WURDE DIE NEUE TRIBÜNE ERÖFFNET ...

In knapp sechs Monaten wurden vom Abriss der alten bis zur Fertigstellung der neuen Tribüne alle Arbeiten erledigt. Damit konnte ein weiterer Meilenstein beim Ausbau der Infrastruktur auf unserer Sportanlage gesetzt werden. Diese Tribüne ist nicht nur für die Zuseher von Vorteil, sondern auch ein Blickfang und wegen der entstandenen Lagerräume für den Verein äußerst wichtig. Wir bedanken uns bei den vielen freiwilligen Helfern – ganz besonders bei DI Christian Rechberger, der die Bauleitung inne hatte – für ihren Einsatz ganz herzlich!

Tabelle 2010/2011					
#	Mannschaft	Sp.	Tore	+/-	Pkt.
1	Haibach	26	69:29	40	57
2	Buchkirchen *	26	75:26	49	55
3	Mühlbach	26	60:28	32	49
4	Hofkirchen/Tr.	26	55:37	18	46
5	Gallspach *	26	53:35	18	42
6	Eferding UFC 1b	26	47:44	3	38
7	Meggenhofen	26	43:37	6	37
8	Michaelnbach	26	40:48	-8	37
9	Alkoven	26	42:52	-10	32
10	Oftering	26	32:53	-21	30
11	Prambachkirchen	26	46:73	-27	26
12	Aschach/D.	26	37:73	-36	24
13	Schlüßlberg	26	21:55	-34	21
14	Kematen a.I.	26	28:58	-30	20

*: Rückreihung bei Punktgleichheit (Anzahl der strafbegl. Spiele)



Kühlbox auf PKW-Anhängern

- Kühlraum 2400 Liter
- Kühltemperatur bis minus 2°C
- Zur Kühlung von Getränkegebinden, Bierfässern, Wein, verpackten Lebensmitteln

- Aufklappbares Vordach
- Schankbord
- eingebaute Bierzapfgarnitur

Herstellung, Vermietung und Verkauf von Kühlzellen

Tel. **0664-15 46 704**

Firma Schöftner

Leichtbautechnik
4063 Hörching
Humerstraße 41

TOM REISEN

"Ihr Weg ist unser Ziel"

WILHERING

+43 (0)664 335 75 45
office@tom-reisen.at

TOM-REISEN Autobus & Taxi, Hackl am Berg, 4073 Wilhering
www.tom-reisen.at | Tel.: +43/7221/88850 | Fax: +43/7221/88850 - 50

VIELES NEU: Seki, Trainer & Liga

DER AUFSTIEG in die 1. Klasse ist das oberste Ziel in der Fußballsaison 2011/12. Nach zwei guten dritten Plätzen in der 2. Klasse Mitte Ost spielt die Union Mühlbach heuer wieder in der 2. Klasse Mitte und das Ziel heißt, den Aufstieg zu schaffen.

Im Sommer haben mit Jürgen Leopoldseder und Christian Travanjev zwei Spieler den Verein verlassen und mit Ivica Subara und Pero Bartulovic vom FC Wels sind zwei neue dazu gekommen. Damit wurde das spielerische Element verstärkt.

Leider fiel Ivica Subara nach vier Partien mit einem Kreuzbandriss aus und fehlt nun in den restlichen Spielen der Herbstsaison ebenso wie Hannes Erbl, der wegen eines Bänderrisses pausieren muss. Diese Langzeitausfälle sind sehr bitter, sind beide doch wesentliche Leistungsträger.



„Wenn uns der Verletzungsteufel zumindest ab jetzt verschont, bleiben wir trotzdem optimistisch“, sagt Sektionsleiter Wolfgang Leonhardsberger. „Das Potenzial ist jedenfalls vorhanden, um unser Ziel zu erreichen.“ Drei Runden vor Ende der Herbstmeisterschaft lag die Mannschaft an der Tabellenspitze.

MB-KADER 2011/12 – hi., v. l.: Michael Spindler, Christoph Knoll, Markus Erbl, David Engleder, Hannes Erbl, Michael Mayrhauser, Florian Lehner, Slavko Cacic, Pero Bartulovic, Senad Hamsic; **Mitte, v. l.:** Obmann Stefan Umbauer, KM-Trainer Mario Sipura, SL Wolfgang Leonhardsberger, Matthias Götz, David Umbauer, Stefan Rohrhuber, Dietmar Wießmayer, Lukas Pinter, Julian Engelsberger, Joachim Lehner, Simon Stadler, **1b-Trainer Manfred Füreder;** **vo., v. l.:** Paul Engleder, Matthias Koller, Rene Thiel, Manuel Kammerer, Mario Gruber, Peter Landerl, Thomas Führer, Patrick Füreder; **ni. im Bild:** Patrick Leonhardsberger, Tobias Pinter, Ivica Subara.

Trainerjob für „Super“-Mario

MIT SAISONBEGINN übernahm Mario Sipura, 32, das Traineramt in Mühlbach. Er war bereits vor drei Jahren Trainer der Kampfmannschaft, kennt daher den Großteil der Mannschaft und auch das Umfeld sehr gut. „Wir schätzen ihn als sehr versierten und leistungsorientierten Mann, der auch unsere Philosophie, möglichst viele junge Eigenbauspieler zu forcieren, mitträgt“, lobt Sektionsleiter Wolfgang Leonhardsberger. „Mario ist sicher der richtige Mann für künftige Erfolge!“

Sektionsleiter
Wolfgang
„Leo“ Leonhardsberger



KM-Trainer
„Super“-
Mario Sipura

Neuer alter Sektionsleiter

MIT WOLFGANG LEONHARDSBERGER konnte ein „Mühlbacher Urgestein“ dazu bewegt werden, vorerst interimistisch die Sektionsleitung zu übernehmen. „Wir sind ihm sehr dankbar dafür, ist er doch ein sehr fachkundiger, umsichtiger und erfahrener Mann, der diese Position bereits vor einigen Jahren einmal ausgefüllt hat“, weiß Obmann Stefan Umbauer. Leonhardsberger folgt damit Manfred Füreder, der sich künftig um die Betreuung des 1b-Teams kümmern wird.

VKB | BANK
ÖSTERREICHS UNABHÄNGIGE BANK

4060 Leonding, Mayrhansenstraße 8a
Telefon +43 732 67 06 52, Fax +43 732 67 06 52-24
www.vkb-bank.at

MASITA®

Ihr Vereinsanbieter
www.kickershop.at
U. Mühlbach – Partner von Masita!

GASTHOF LEHNER
GERHARD S. LEHNER
GÄSTEZIMMER

A-4073 Withering, Hötter-Str. 5
Telefon: 072 26 / 22 14

Fußball-Hochzeiten



Lukas & Irene Pinter mit Sohn David

SPIELGEMEINSCHAFTEN für das Leben



Mario & Sarah Gruber



8

Michael & Monika Spindler

DREI SPIELGEMEINSCHAFTEN der etwas anderen Art bildeten sich bei der Union Mühlbach in der vergangenen Fußball-Saison: Gleich drei Spieler der Kampfmannschaft holten sich eine weibliche Verstärkung an ihre Seite und sagten „Ja“ fürs weitere Leben.

TORMANN **Mario Gruber** fing seine **Sarah** ebenso souverän wie die gegnerischen Bälle, Co-Kapitän **Michael Spindler** überlässt die Führungsrolle künftig Gattin **Monika** und **Lukas Pinter** heiratete mit **Irene** nicht nur die Mutter seines Sohnes **David**, sondern zugleich die Schwester sowie Nichte seiner beiden Teamkameraden Hannes und Markus Erbl.



Sport braucht starke Partner

Teamgeist, Flexibilität, Erfolge feiern.

www.raiffeisen-ooe.at

Raiffeisenbank 
Die Bank für Ihre Zukunft

JUMBO'S WÜRSTELSTAND



STECKERLFISCHE in Aschach

von März - Oktober

Auch zum Mitnehmen!

Jeden Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag,
Sonntag + Feiertag

Tel.: 07273-7280
Roland: 0676-3500396
Evi: 0676-4006154

**Wir wünschen
Guten Appetit!**

expert



HÖLLERL

HÖLLERL Franz Ges.m.bH. Elektrofachhandel
4053 Haid-Ansfelden, Fasangasse 28
Tel.: 07229/82082, Fax: 07229/8208227
office@hoellerl.at, www.hoellerl.at

saatbau linz 
Die Bank für Ihre Zukunft

ENGAGEMENT für die Jugend

ÄNDERUNGEN IM TRAINERSTAB: Da Paul Bacsik mit Ende der abgelaufenen Meisterschaft aus beruflichen Gründen seine Trainertätigkeit einstellte, kam mit Franz Rohrhuber ein neuer Trainer für die Mühlbacher U11. Für die U6 wurde mit Otto Heigl ebenfalls ein neuer Betreuer in den Verein geholt. „Paul wurde bei der letzten Trainersitzung gebührend verabschiedet“, berichtet Nachwuchsleiter Rainer Wilhelm. „Wir wünschen ihm alles Gute und freuen uns, dass er zumindest als Schiedsrichter noch öfter zu sehen sein wird.“

AUF DIE TRAINERAUSBILDUNG wird beim Verein sehr viel Wert gelegt und die meisten haben auch schon eine Prüfung abgelegt. Franz Rohrhuber (U11) und Helmut Tobisch (U13) haben zuletzt den Nachwuchsleiter-Lehrgang in Obertraun absolviert und dafür eine Woche Urlaub geopfert – Danke dafür. „Eure Spieler werden davon sicherlich profitieren“, weiß Wilhelm. „Otto Heigl wird künftig zusätzlich als sportlicher Leiter im Kinderfußball agieren und denselben Part übernimmt Stefan Rohrhuber im Jugendbereich.“



Trainer-Lehrgang in Obertraun, von links: U13-Trainer Helmut Tobisch, Referent Gerhard Schweitzer (SV Ried-Co-Trainer) und U11-Trainer Franz Rohrhuber.

Zwei Neue für die Mühlbacher U6

KURZE STECKBRIEFE der neuen U6-Betreuer: Otto Heigl und Elmar Paireder sind verheiratet und haben je zwei Kinder. Heigl war Black-Wings-Nachwuchstrainer und betreute das U12-Nationalteam, ehe er als Konditrainer mit Edelweiß in die OÖ-Liga aufstieg. Paireder kommt auch von Edelweiß und seine Hobbys sind Familie, Fußball und Skifahren.



U6-Trainer Otto Heigl und sein Co-Trainer Elmar Paireder (v.l.).



MÜHLBACH-BAMBINIS – FRÜH ÜBT SICH

Einen erfreulich großen Zulauf hat auch die Bambini-Abteilung bei den Mühlbacher Fußballern, denn früh übt sich ... Auf unserem Bild – hinten, v. l.: Philipp Danner, Philipp Dannbauer, Julian Schiffler, Paul Sobotka, Marc Swoboda; vorne, v. l.: Christopher Recknadel, Alexander, Verena Danner, Matthias Weiretmayr, Andreas Weiretmayr; nicht im Bild: Tobias & Tim Strobelmaier sowie die beiden engagierten Betreuerinnen Isolde Kreischer und Marion Pilsner.

UNIMARKT
FRISCH | FERTIGGEBACKEN | BESTANDSREICH

4073 Wilhering, Eferdingerstr. 1
Tel. 07226 / 20530
www.unimarkt.at



SPARKASSE
Oberösterreich

GRIECHISCHES SPEZIALITAETEN
RESTAURANT



Linzer Str. 32 •
4073 Wilhering

Telefon: 07226 / 2212 • Telefax: 07226 / 221213

Öffnungszeiten:
Montag - Sonntag 11.30 - 15.00 & 17.00 - 24.00 Uhr
kein Ruhetag

Fußball-Nachwuchs

JUNGE KICKER



U6 MÜHLBACH – ganz hinten: Trainer Otto Heigl; hinten, v. l.: Jonas Stadler, Niklas Stadler, Marvin Hochreiter, Konrad Frauendorfer, Paul Paireder, Tim Stroblmair; vorne, v. l.: Patrick Recknagl, Tormann Leo Stelzer, Julian Danner, Laurenz Heigl.



U7/U8 MÜHLBACH – hi., v. l.: U8-Trainer Wolfgang Aspalter, U7-Trainer Harald Fröhlich, Jakob Pilsner, Benedikt Aspalter, Jannik Schiffler, Florian Berger, Tobias Fellner, Leonhard Rindfleisch, U8-Trainer Thomas Fellner; vo., v. l.: Konstantin Frauendorfer, Gregor Leonhartsberger, Patrick Varga, Samuel Fröhlich, Martin Leonhartsberger; liegend, v. l.: Jakob Wilhelm, Adrian Hölzl; ni. im Bild: Leon Reder, Simon Hollaus, Florian Kosmata, Michael Reischl, Ilvie Gutternig, Felix Stenhaus.



U11 MÜHLBACH – hinten, v. l.: Trainer Gerald Wimmer, Moritz Huemer, Matthias Schatzeder, Robin Kreindl, Florian Bacsik, Nikola Grund, Clemens Derflinger, Trainer Franz Rohhuber; vorne, v. l.: Nikolaus Saxinger, Philipp Wimmer, Lukas Pörtl, Julian Eybl, Tobias Strauss, Kevin Kolmhofer; nicht im Bild: Matthias Wippel, Fabian Riedler, Gregor Burgstaller.

RÜCKBLICK SAISON 2010/11

Die jüngsten Spieler unseres Vereines, die Bambini, trainierten mit sehr viel Eifer und Freude. Mit gleicher Begeisterung gingen auch die Betreuerinnen **Isolde Kreischer** und **Marion Pilsner** an die Aufgabe heran.

Die U6/U7-Kicker durften bereits zweimal pro Woche zum Training kommen. Durch die große Zahl an Betreuern und freiwilligen Helfern konnte immer ein dem Alter entsprechendes Training angeboten werden. Teilweise wurden die Trainings von mehr als 20 Kindern besucht.

Die U10 und U12 schlugen sich im Herbst in der Nachwuchsgruppe Linz ganz ausgezeichnet.

Die U14 spielte in einer Spielgemeinschaft mit den Jungs vom SV Wilhering. Sie wurden in der Oberliga **UNGESCHLAGEN U14-MEISTER** und schafften damit den Aufstieg in die Regionsliga!

Ebenfalls in einer Spielgemeinschaft mit dem SV Wilhering erreichte die Mühlbacher U16-Mannschaft in der Oberliga unter elf Mannschaften den hervorragenden 4. Platz.

DAS FRÜHJAHR 2010/11

Die U6/U7-Kicker durften bereits an einigen Turnieren teilnehmen und Erfahrung sammeln.

U10 und U12: In der Unterliga wurden im Frühjahr einige Siege eingefahren – die Freude bei allen war dementsprechend groß.

U14: In der Regionsliga war man die einzige Mann-



Adventzeit



Adventzeit ist Raclette- und Maronizeit

Besuchen Sie uns auf den Weihnachtsmärkten in

Dörnbach am 26. und 27. November 2011

Wilhering am 8., 10. und 11. Dezember 2011

Aus dem Erlös wird wieder für soziale Zwecke gespendet!

Fußball-Nachwuchs

zeigen auf ...

schaft, die den Meister besiegen konnte – eine tolle Saison mit Platz 5 in der Endwertung.

U16: Obwohl immer einige Jungs in der 1b-Mannschaft „reinschnuppern“ durften und daher öfter zu spielen hatten, schaute am Ende der Saison der ausgezeichnete 4. Platz in der Oberliga heraus.

IN DIE NEUE SPIELZEIT 2011/12 ist die Union Mühlbach mit vier Mannschaften recht erfolgreich in die Meisterschaft gestartet – U11, U13, U15 und U17.

„Da die Spielgemeinschaft mit dem SV Wilhering von allen Beteiligten – Spielern, Eltern und Trainern – positiv aufgenommen worden ist, wurde für die neue Saison die Zusammenarbeit in drei Nachwuchsmannschaften beschlossen“, erklärt MB-Nachwuchsleiter Rainer Wilhelm. „Herzlichen Dank an SVW-Sektionsleiter Gerald Plankenauer für das tolle Teamwork.“

Seit Herbst spielen die jüngsten Kicker der Union Mühlbach fast wöchentlich bei Turnieren der Nachwuchsgruppe Linz mit. Die U6 spielt teilweise mit zwei Mannschaften, ebenso die U7. In der U8 wird ein Team gestellt. Wilhelm: „Bei unserem jüngsten U6/U7/U8-Heimturnier im Oktober konnten wir

erfreulicherweise gleich 17 Teams bei drei Turnieren begrüßen, da war einiges los! Jeder Teilnehmer hat sogar seinen eigenen Pokal bekommen. Danke an die Sponsoren **Raika Dörnbach** und **Christian Wilhelm!**“

Echten Spaß hatten die jüngsten Kicker beim Turnier am Mühlbach-Platz.



U13 MÜHLBACH/SVW – hinten, v. l.: Tim Pfatschbacher, Fabian Mistelbacher (K), Julian Kukla, Maximilian Holzbauer, Gregor Kaltenböck, Jan Übermasser, Christoph Obermair, Trainer Mario Mistelbacher; vorne, v. l.: Nico Zandomeneghi, Tobias Kaar, Benjamin Krenn, Mathias Kogler, Stefan Pörtl, Philip Wolfesberger, Michael Biberhofer; ni. im Bild: Stefan Holzinger, Jakob Haindl, Florian Götschhofer, Georg Huber, Matthias Kremsleitner, Rene Höller.



U15 MÜHLBACH/SVW (U14-Oberligameister) – hinten, v. l.: Lukas Kaltenböck, Florian Schiebler, Simon Binder, Dominik Hinterberger, Andreas Paschinger, Michael Götschhofer, Niclas Spechtenhauser, Daniel Fischer, Andreas Waldburger, Trainer Stefan Rohhuber; vorne, v. l.: Martin Danzmair, Philipp Riedler, Sebastian Eder, Christoph Ullmann, Lukas Berger, Lukas Schönleitner, Stefan Rauch, Paul Pospiscek, Simon Battige; liegend: Tormann Benjamin Skall.



U17 MÜHLBACH/SVW – hi., v. l.: Co-Trainer Thomas Hanneberger, Julian Engelsberger, Paul Engleder, Michael Rienesl, Peter Rechberger, Maximilian Grund, Patrick Rauch, Albin Janko, Fabian Nöbauer; vo., v. l.: Christoph Knoll, Michael Moser, Thomas Führer, Manuel Kammerer, Mario Moser, Sefik Dzebic, Trainer Simon Stadler; nicht im Bild: Christoph Reichl, Tobias Plakolb, Valentin Ransmayr.



Josef Nopp GmbH
4060 Leonding, Mayrhansenstr. 6
Tel. 0732/67 07 97-0
office@nopp.at
www.nopp.at

Strom & Co. – Josef Nopp GmbH
4060 Leonding, Paschinger Str. 111
Tel. 0732/68 00 62
office@strom-co.at
www.strom-co.at

Bang & Olufsen Center
4060 Leonding, Paschinger Str. 111
Tel. 0732/68 00 40-67
bang-olufsen@nopp.at

Das Licht – Josef Nopp GmbH
4060 Leonding, Paschinger Str. 111
Tel. 0732/68 00 40
office@daslicht.at
www.daslicht.at



APOTHEKE



FILIALAPOTHEKE
WILHERING
Mag. pharm. Anton Past
4073 Wilhering, Gartenstr. 52
Tel. 07226/20001
Fax. 07226/20001/14
e-mail: apo.past@aon.at

ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag - Dienstag	von 8.00 - 12.00 Uhr	und 14.30 - 18.00 Uhr
Mittwoch	von 8.00 - 12.00 Uhr	sonntags geschlossen
Donnerstag - Freitag	von 8.00 - 12.00 Uhr	und 14.30 - 18.00 Uhr
Sonntag	von 8.00 - 12.00 Uhr	



Spaß an der Bewegung hatten Emma Dunzinger, Constantin Bäck und Elisa Socher (v. l.), Renate Kapl (im Hintergrund) führte durchs Programm.

Sektion Freizeit

„ZIRKUS“ beim Turnen

„ZIRKUS“ WAR DAS MOTTO DES Schauturnens im vergangenen Dezember. Zahlreiche Artisten zeigten dabei tolle Kunststücke und begeisterten die Zuschauer in der Turnhalle der HS Schöne-ring. Die Volleyballer präsentierten eine Ballnummer, die Gymnastinnen führten in Lederhosen eine tolle Choreographie vor und die kleinen Turner zeigten

am Trampolin und am Kasten ihre Sprungkünste. Auch die Nachwuchsfußballer ließen den Ball herumwirbeln. Clown Enrico zauberte tolle Sachen aus seinem Hut und Zirkusdirektorin Renate Kapl führte wie gewohnt grandios durch das bunte Programm. Heuer zeigen die Mühlbacher Talente ihr Können am 10. Dezember ab 16 Uhr!

Wurmbaden im Streicher-Teich

MITTE SEPTEMBER fand unser dies-jähriges Wurmbaden statt. Die Forellen waren heuer listiger als die Fischer und gingen diesen einfach nicht an den Haken. Werner Lang hat schließlich das Rennen für sich entschieden – mit 7,40 Kilogramm. Er fing dabei den größten Karpfen, der 5,5 Kilogramm wog. Auf den Rängen zwei und drei landete Peter Swoboda sowie Bernhard Füreder.



Qi Gong: Kurse für innere Ruhe

BEI DER UNION Mühlbach gibt es nun auch eine Qi-Gong-Gruppe – siehe Bild links. Die Teilnehmer des ersten Kurses, der im September begann, starten schon in die dritte Runde und zählen sich fast schon zu den Profis bei den 18 Übungen. Qi Gong bedeutet soviel wie „Energiearbeit“. Es werden Verspannungen Fehlhaltungen, innere Unruhen sowie seelische Unausgewogenheiten durch die Übungen im positiven Sinn reguliert. Es werden immer wieder Anfängerkurse angeboten.

Toller Radausflug nach Ansfelden

EIN DUTZEND Teilnehmer (Bild o.) fuhr trotz Schlechtwetterprognose beim traditionellen Radausflug Mitte August mit. Die Route führte vom Sportplatz über Pasching, Oedtsee und Traun-Au bis zum Stockinger nach Ansfelden. Dort wurde eine Rast eingelegt, dann ging es retour über Haid und Traun nach Katzing, wo Gegrilltes auf die Pedalritter wartete. Es fiel kein einziger Tropfen während der Fahrt über knapp 40 Kilometer, erst beim gemütlichen Ausklang fing es an zu regnen.



Wolfgang Wilflingseder BÄCKEREI

Wir empfehlen Ihnen täglich frische Schwarz- Weiß- und Vollkornbrote ebenso gute Mehlspeisen EDUSCHO-KAFFEE-Depot

WILHERING, LINZER STR. 26
Tel. 07226/2216 Fax. 07226/20 5 28



Manfred Weidinger
Schwimnteich Natursteinmauer Garten
Appersberg 25, 4073 Wilhering, 0664/9163720
wm.garten@nususurf.at

KAFFEEHAUS DÖRNBACH



Neu: Zuzana Kritsch, Tel. 0664/31 42 809

Di-Sa von 10-22 Uhr, So von 9-20 Uhr
Montag Ruhetag

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Pfarrhofweg 10 4073 Wilhering

Sektion Volleyball

BEACH-EVENT Schönering

AUF EIN ERFOLGREICHES Beachvolleyball-Hobbyturnier kann die Sektion Volleyball der Union Mühlbach zurückblicken. Auf der Beachanlage in Schönering trafen im August wieder Teams in mehreren Spielklassen aufeinander und einen ganzen Tag lang wurde gepritscht und gebaggert, was die Kondition hergab.

Bei Temperaturen an die 30 Grad gab es neben dem Turnierbetrieb erstmals eine Trendsport-Arena, in der verschiedene, bislang nicht so bekannte Sportarten wie Air-Track, Sprungstelzen, Speedminton oder Slacklinen ausprobiert werden konnten. Als Attraktion gab es von der Wilheringer Firma Mobilitec einen Tesla Roadster – ein 280 PS starkes Elektro-Sportauto – für Probefahren.

Selbst prominente Wilheringer wie Gemeindevorstand Josef Mit-

termaier, LAbg. Wolfgang Stanek und auch Bürgermeister Mario Mühlböck waren von den Spielen begeistert. Mühlbach-Obmann Stefan Umbauer übernahm zur Siegerehrung das Mikrofon von Stimmungsmacher Gregor Bayer und lobte die bereits 7. Auflage des Schöneringer Beach-Events. Das gelungene Turnier fand bei der Beach-Party seinen Ausklang.

JETZT STARTET HALLENSAISON: Auch heuer stellt die Union Mühlbach/Sektion Volleyball wieder ein Mixed-Team für die Hallenmeisterschaft. In der ersten Runde gibt es vier Spieltage, an denen um den Aufstieg in die nächsthöhere Gruppe C gekämpft wird.

„Es finden auch zwei Heimspiele statt, zu denen wir recht herzlich in die Hauptschule Schönering einladen und uns über viele Fans



Team beim Beach-Event – hinten, v. l.: Peter Mayr, Gregor Bayer, Stefan Umbauer, Ronald Habermann, Bernhard Fröhlich, Rainer Wiesinger, Georg Sambs, Manfred Füreder; vorne, v. l.: Regina Kolbitsch, Elena Madlschenter, Gerald Langthaler, Silke Nöbauer, Michael Grossauer, Natascha Füreder mit Anja Habermann, David Ramaseder, Sabine Habermann, Florian Mayr, Claudia Reingruber und Birgit Kaspar.

sehr freuen würden“, lockt Sektionsleiter Georg Sambs. Spieltermine sind 29. 10. und 19. 11.

Neu ist heuer, dass es eine Spielgemeinschaft mit Gallneukirchen gibt, wobei drei Damen aus dem unteren Mühlviertel die Mühlbacher Volleyballer unterstützen. Trainiert wird das Team wieder von Georg Sambs und Ronald Habermann, die beide im Herrenteam Gallneukirchen spielen.

Wechsel in der Sektionsleitung

IN DER SEKTION Volleyball gibt es mit Georg Sambs und Ronald Habermann als dessen Stellvertreter ab sofort eine neue Sektionsleitung. Dieser Beschluss wurde einstimmig gefasst, nachdem die bisherige Sektionsleiterin Regina Kolbitsch das Amt vor kurzem zurücklegte, ebenso ihre Funktion als Kindertrainerin. „An dieser Stelle bedanken wir uns für die geleistete Arbeit recht herzlich und wünschen Regina für die dadurch gewonnene Zeit alles Gute“, erklärt Sambs.

Sport-Ausflug in den Böhmerwald

DIE GANZE SEKTION brach im Juli zu einer sportlichen Aktivität der anderen Art ins obere Mühlviertel auf. Das Ziel des diesjährigen Vereinsausfluges war der Hochseilgarten Böhmerwald in St. Ulrich. Wagemutig erklommen die tapferen Kletterer immer höhere Routen und konnten sich am Schluss dann auch schon in gut zwölf Metern Höhe sicher von Baum zu Baum bewegen. Nach einem guten Essen und mit einsetzendem Muskelkater endete der erlebnisreiche Ausflug.



Volleyball-Mixed-Team – hinten, v. l.: Peter Mayr, Florian Mayr, David Ramaseder, Bernhard Fröhlich, Michael Grossauer; vorne, v. l.: Elena Madlschenter, Martina Manzenreiter, Natascha Füreder, Claudia Reingruber, Bettina Schmidhuber und Silke Nöbauer.

13

PCS
PETER'S COMPUTER SERVICE

Tel.: 0699/10-42-68-05 • e-mail: office@pcs-edv.at
edv-swoboda peter • 4073 schönering • Pfarrplatz 2



THR WERKSTATTPROFI
SCHLACKL
PKW - ANKAUF - VERKAUF - REPARATUR

Heinz Schlackl

Linzerstr. 44a
A-4073 Wilhering

Tel. & Fax 07226/2918
www.auto-schlackl.at

TOLLE ERFOLGE der Gymnastinnen



IN DER RHYTHMISCHEN Gymnastik wird nicht nur Wettkampf geturnt, sondern es werden auch lustige Vorführungen gezeigt. „Mit dem Programm wie beim Schauturnen 2010 begeisterten wir WM- und EM-Teilnehmer der Sportunion OÖ bei der Weihnachtsfeier 2010 im Oberbankforum“, erklärt Sektionsleiterin und Konsultantin Edith Parzmayr. Mit ihren Mädchen holte Trainee- r Parzmayr 2011 bei der Bundesmeisterschaft im Duo-Bewerb mit Anna Jodlbauer und Lavinia Schwärzler den Titel, wobei we-

gen Verletzung von Natalie Wiesinger kurzfristig von Trio auf Duo umgestellt werden musste. Lisa Biberhofer, Elisa Grün und Caroline Penz erreichten den dritten Platz in ihrer Trio-Altersklasse. Bei diesem Wettkampf konnten die Mühlbacher Gymnastinnen ihr komplettes Können österreichweit in den Blickpunkt rücken. Konsultantin Parzmayr: „Unsere Nachwuchsgruppe trainiert jeden Montag von 15.30 bis 17 Uhr in der Volksschule Dörnbach – Nachwuchs ist immer gerne willkommen.“



Bei den Bundesmeisterschaften der Rhythmischen Gymnastik holten die Mädchen der Union Mühlbach Platz 1 beim Duo-Bewerb und Platz drei in der jüngeren Altersklasse, hinten, v. l.: Lavinia Schwärzler, Erfolgstrainerin Konsultantin Edith Parzmayr und Anna Jodlbauer; vorne, v. l.: Elisa Grün, Lisa Biberhofer und Caroline Penz.

Beim traditionellen Schauturnen der Union Mühlbach wurden die akrobatischen Turnübungen 2010 in trachtigen Lederhosen gezeigt ...

PARTYSERVICE CATERING SERVICE		

**Wilhelm HOCHHAUSER
BRENNERSERVICE**
Schulstraße 20a
4073 Wilhering
Tel.: 07226 / 3046
od. 0664/45 59 227

Reparatur und Service von Öl-u. Gasbrenner, Gaskessel, Vaillant - Gasthermen, Regelungen

ARCHITEKTUR M/A/R/T/I/N

Kreativ
Kompetent
Kostenbewusst

www.architektur-martin.com
ing. werner martin
planender baumeister

hallerweg 2 a-4073 wilhering
fon. 07226/2793 serie fax. dw 9
office@architektur-martin.com

Im Mittelpunkt

MÜHLBACH BEI DER LMS IN LINZ

Mühlbach-Platzierungen bei der OÖ-Landesmeisterschaft in der Sporthauptschule Kleinmünchen:

Klasse	Platz	Name
--------	-------	------

Schüler Kl. 6	3.	Luisa Mittermair
Schüler Kl. 4	1.	Carolina Penz (Bild)
	2.	Elisa Grün



Schüler Kl. 3	1.	Lisa Biberhofer
	2.	Linda Mittermair
Schüler Kl. 2	4.	Nina Holzinger
Kinderklasse	4.	Jessica Lungenschmied
Junioren Wettkampfklasse	2.	Natalie Wiesinger
	3.	Anna Jodlbauer
	5.	Lavinia Schwärzler



SPORT-KONSULENTIN EDITH PARZMAYR GEEHRT

„Konsulentin für das Sportwesen“ darf sich Edith Parzmayr, Mühlbachs Sektionsleiterin der Rhythmischen Gymnastik sowie erfolgreiche Nachwuchstrainerin, seit kurzem nennen – eine besondere Auszeichnung im Jahr des Ehrenamtes. Die engagierte Trainerin des Mühlbach-Nachwuchses wurde im September von Landeshauptmann Josef Pühringer zur Konsulentin ernannt und bekam Medaille, Urkunde und Blumen überreicht, v. l.: Landessportdirektor Alfred Hartl, LH Josef Pühringer, Konsulentin Edith Parzmayr und Union-Präsident Franz Schiefermair.

Erfolg für Stockschützen

UNSERE EINZIGE Stocksport-Mannschaft ist aufgestiegen. Die schon seit längerer Zeit stagnierende Stocksportsektion hat ein kräftiges Lebenszeichen von sich gegeben. Nur eine MB-Moarschaft nahm an den Bezirksmeisterschaften auf Eis teil und stieg in die Gebietsklasse auf. Gratulation an Günther Leitner, Rudolf Danereder, Hans Eder und Hans Kirchmeier. Kurioserweise wurde später die Gebietsklasse aufgelöst und somit landete unsere Mannschaft wieder in der Bezirksklasse, was aber den Erfolg keineswegs schmälert.

EISSTOCK-GEMEINDEMEISTERSCHAFT: Sobald es das Wetter zulässt, wird die Sektion Stocksport der Union Mühlbach wieder die Eisstock-Gemeinde-meisterschaft am Bräuhausteich in bewährter Manier organisieren.

Die Gemeindefestivals am Bräuhausteich als Anziehungspunkt für viele Stockschützen, v. l.: Hans Kirchmeier, Hans Eder, Franz Füreder und Josef Füreder.



Bründl Alm im Fall

200 22 od. 0699/81510459

Bründl - HERBST

Wild-Spezialitäten

Gansl & Enten

Schmankerl aus der Almküchl

Preiswerte Arrangements

für Weihnachtsfeiern

qd AUTO DIENST Pühringer Pasching

Service & Reparatur aller Marken

Tel.: 07221 / 88514

4061 Pasching, Hörschinger Str. 6

Markus Höltschl



Vollwärmeschutz

Am Weinberg 8
4073 Wilhering

Mobil: 0664-8347200

Büro: 0650-9208931

Fax: 07226-3135

E-Mail: markus.hoeltschl@24speed.at

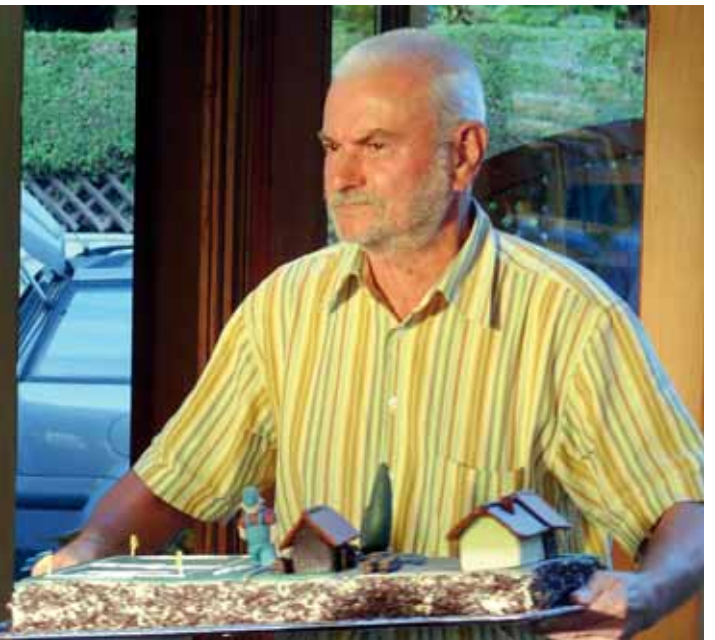
HANS K. – 70er-Feier der „grauen Eminenz“



Langjähriger Obmann und jetzt Ehrenmitglied: Hans Kirchmeier ist heute der „Herr der Linien“ auf dem Mühlbacher Sportplatz und sorgt mit seinem Team dafür, das dieser stets in einem Top-Zustand bleibt (oben). Hans K. bei der 70er-Feier mit Enkelin Lea und g'smackiger Fußballtorte (unten).

DER WOHL VERDIENTESTE Mühlbacher ist der frühere Obmann und Gründungsmitglied Hans Kirchmeier, der im September seinen 70. Geburtstag feierte. „Er ist zu unserem Glück im Verein ja noch immer äußerst aktiv und wir sind sehr dankbar, dass er uns so großartig unterstützt“, gratuliert sein langjähriger Wegbegleiter und Obmann-Stv. Franz Rohrer im Namen aller anderen Vereinsmitglieder. „Wir wünschen Dir alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne Jahre.“ Die vielen für Hans Kirchmeier gebräuchlichen Beschreibungen

übertreffen einander locker: Ob als „Seele des Vereins“, „graue Eminenz“ oder gar als „Sir“, auf den Hans ist immer Verlass. Er begann als aktiver Spieler in der Kampfmannschaft, wechselte später zu den Stockschützen und war 20 Jahre lang als Kassier Herr über die Vereinskassa, ehe er als Obmann die Fäden zog. 2007 hat sich Kirchmeier offiziell zwar zurückgezogen, als Ehrenmitglied beweist er aber nach wie vor sein außergewöhnliches Organisationstalent – vor allem bei anstehenden Bau- und Reparaturarbeiten am Sportplatz.



Oberbank
3 Banken Gruppe

Ein guter Partner denkt, wie Sie denken.

150 x in 5 Ländern Europas.
Oberbank. Ein bisschen mehr als eine Bank.

JubiLa[®]
Die Vorsorge mit Jubiläumskonditionen



NUR NOCH BIS 31.12.

200 Jahre
Oberösterreichische
Versicherung AG

www.keinesorgen.at

Im Mittelpunkt

FREIZEIT-ANGEBOT DER U. MÜHLBACH

Für Mühlbach-Vereinsmitglieder gibt's in der Herbst- und Wintersaison ein attraktives Hallen-Freizeitangebot – Auszüge aus dem laufenden Programm:

QI GONG mit Dipl.-Lehrer Johannes Arnold
Anfänger & Fortgeschritten in der VS Schönering
VOLLEYBALL für Kinder

Jeden Montag in der VS Dörnbach
VOLLEYBALL für Erwachsene

Jeden Montag und Freitag in der HS Schönering
BAUCH, BEINE, PO mit Ilse

Jeden Montag und Mittwoch in der VS Dörnbach
POWERMIX

Montag-Abend in der VS Dörnbach
STEP und KRÄFTIGUNG mit Manuela

Dienstag-Abend in der VS Dörnbach
WIRBELSÄULENGYMNASTIK

Jeden Dienstag, Mittwoch und Donnerstag
TURNEN für alle Alterstufen

Mutter-Kind-Turnen, Kleinkinder-Turnen, Kinder-Turnen, Rhythmische Gymnastik sowie Boden- und Geräte-Turnen jeden Dienstag und Donnerstag.

Nähere Infos gibt's bei allen Sektionsleitern der Union Mühlbach – Kontaktdaten siehe Seite 3!



DANKE FÜR DIE KREATIVITÄT

Silvia und Klaus Malik haben die Gestaltung der Vereinszeitung Mühlbach-Aktiv wesentlich geprägt. Früher bestand die Zeitung nur aus einigen kopierten, seitlich gehefteten Blättern mit schlechter Bildqualität. Als dann Klaus Malik das Layout kreierte, gab es einen Qualitätssprung bis hin zum professionellen Druck mit vierfärbigem Umschlag. In den vergangenen Jahren war es vor allem Silvia Malik, die die Gestaltung übernahm und toll umsetzte. Ein herzliches Dankeschön, dass die beiden diese sehr zeitintensive Arbeit so viele Jahre unentgeltlich gemacht haben.



Seweroba & Partner GmbH & Co KG

A-4072 Alkoven / Spenglerstr. 2
T: 07274 20276
M: 0699 17 77 88 01
E: wss.seweroba@aon.at

A-4060 Leonding / Ruflingerstr. 203
T: 0732 678 575
M: 0699 17 77 88 23
E: rufling@seweroba.co.at



www.seweroba.co.at



medienarbeit
texte
fotos
layout
kommunikation

Harald Engelsberger

A-4073 WILHERING • MÜHLBACHSTRASSE 91A
+43-699-1919-2002 • harald@engelsberger.at

17

AutoCAD - AutoCAD Mechanical - Inventor

Ing. Wilfried Klemens CAD & Systems

Installation - Support - Programmierung
Software - Hardware
CAD-Workstations / Notebooks, Plotter
Komplettlösungen
Schulung - Mobiler Klassenraum
Vorort-Training

Rosenstraße 1, 4073 Wilhering
Telefon: +43 664 24 525 24
Fax: +43 7226 3121
E-Mail: w.klemens@klemens.cc
www.klemens.cc



Ing. Bernhard Spelitz
Getränkehandel-Vinothek-Bierimporte
Schöneringer Str. 30
4073 Wilhering
Tel. 0664/2421473



Wein im G'wölb

KOSTENLOSER HEIMBRINGERDIENST -> NACHBARGEMEINDEN UND BIS ZUM LINZER HAUPTPLATZ

MUSIKSCHULE
WILHERING
gegenüber Stift



FREITAG
18.11.11
AB 17.⁰⁰ UHR



Weinkost 2010, v. l.: Isabella Perner vom gleichnamigen südsteirischen Weingut mit MB-Obmann Stefan Umbauer, Franz Rohrerhuber und Wilherings Vizebürgermeisterin Renate Kapl.

BESTE JAHRGÄNGE aus ganz Österreich

VODAFONE
NIEDERMEYER
BUNDES
MINISTERIUM
FÜR INNERES
ORANGE
MEDION
MOBILEZONE
02
T-MOBILE
MOBILKOM
HABEN 3
BUCHSTABEN
GEMEINSAM.

NTS Wincash -
das Sales & Service
System für Fachhandel
und Dienstleister.
www.nts-wincash.com

NTS
Wincash
the new spirit of
software solutions

ETWA 300 HOBBYWINZER kommen regelmäßig zur schon traditionellen Weinverkostung der Union Mühlbach. Unter dem Titel „Wein im G'wölb“ findet dieser gesellige Event zweimal jährlich im Keller der Landesmusikschule gegenüber dem Stift Wilhering statt. Dort präsentiert dann ein Dutzend Weinbauern aus ganz Österreich die besten Tröpferl in stilvollem Ambiente.

„Unser kostenloser Heimbringerdienst in die Nachbargemeinden und bis zum Linzer Hauptplatz hat sich inzwischen zum Renner entwickelt und lockt immer mehr Gäste in den historischen Gewölbekeller nach Wilhering“, berichtet Obmann Stefan Umbauer. Der Eintrittspreis zu „Wein im G'wölb“ beinhaltet übrigens alle Verkostungen und der Erlös dieser Veranstaltung kommt zumeist dem Nachwuchstalente des

Mühlbacher Sportvereins zugute. Alle Informationen zu diesem gemütlichen Weingenuss im Wilheringer G'wölb und zum Verein generell gibt's auch im Internet unter www.union-muehlbach.at.

Christbaumverkauf
ab 16. Dezember
täglich von 10 - 18 Uhr



Nordmantannen, Weißtannen
Riesentannen, Blaufichten
Franz Hohenbichler
Appersberg 10
4073 Wilhering
Tel. Nr. 0676-81421802

ELEKTROINSTALLATIONEN
TV • Video • HIFI • Antennenanlagen • Service

Wilhelm
Wolfesberger Ges.m.b.H.

A-4072 Alkoven • Alte Hauptstraße 15
Tel.: 0 72 74 / 6343 / 6427, Fax 6343-30

**Koller Wasserbetten
& Luftschlafsysteme**

im Chemiepark Linz - Buchnerplatz 1
Tel 0732 / 660575 Handy 0650-2101349
www.wasserbetten-koller.at

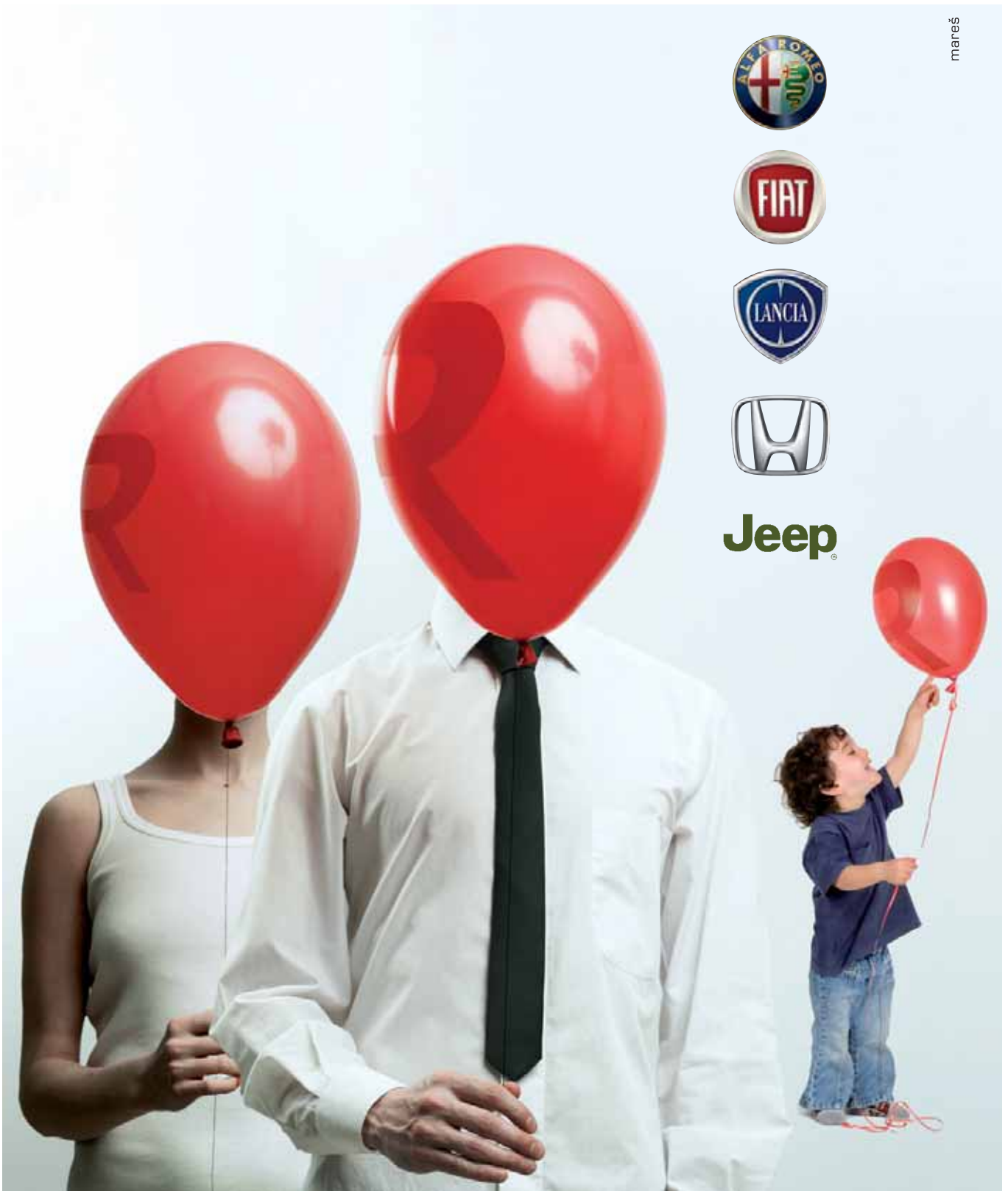
BENEDER
LEBEN MIT COMFORT

Sanitär - Wellness - Solaranlagen - Biomasse Heizung

4182 Oberneukirchen Tel. 07212/3000 mail: office@beneder.biz



Jeep[®]



**FÜR
FORTGESCHRITTENEN
AUTOMOBILISMUS**

wipplinger.at

Wipplinge*R*

LINZ/STEYREGG. Linzer Str. 39 Telefon 0732.641060
LEONDING/HARTERPLATEAU Edtstr.16 Telefon 0732.673300



Hierzer
GesmbH

Zerspanungstechnik, Stahl- u. Maschinenbau

Unser Betrieb bildet Lehrlinge aus.

A - 4073 Wilhering, Höfer-Str. 25
Tel.: 0 72 26 / 22 42-18, Fax.: 0 72 26 / 22 42-20
e-mail: office@hierzer.at



**UNSER
LAGERHAUS**

LAGERHAUS OÖ. MITTE
Standort Hörsching
Aistethal 40-41, 4061 Pasching
Tel.: 07221/63004



ISOLIERGLAS, PROFILIT, GLASBAUSTEINE
BLEI- UND KUNSTVERGLASUNGEN
REPERATURARBEITEN, FUSINGARBEITEN
SPIEGEL, BILDERRAHMEN, KARNISEN
GANZGLASTÜREN, GLASSCHLEIFEREI

FLACHGLASVERARBEITUNG

Die finanzielle Zukunft ist voller Fragen. Hier ist die Antwort:
Die FIXkostenversicherung.

Sichern Sie sich ab, damit Ihre laufenden Kosten auch in der Pension gedeckt sind.

* Aktionszeitraum 1.10.-30.12.2011; Versicherungsbeginn 1.10.-1.12.2011; monatlicher Mindestbeitrag 60 Euro; Beitragsschritt in Höhe von 77,90 Euro im Jänner 2012 nach Einzahlung des ersten Monatsbeitrages; endgültig erworben wird das Vignettengeld nach Bezahlung eines Jahresbeitrages; keine Barablässe möglich; mehr unter www.wuestenrot.at




Stefan Rohrhuber
Mobil 0664/235 05 98
stefan.rohrhuber@wuestenrot.at

wüstenrot

PÖLZL PEUGEOT | AUTOMOBILE

Der Mehrmarken-Profi.




Wir sind Ihr kompetenter Partner für individuelle Beratung sowie Gestaltung Ihrer Wohnräume.



LEIMIKA GMBH



**K GIPS
BAU**

**K MALER &
STUCKBAU**

**K TROCKEN
BAU**

**K FELSEN
BAU**

>>> Fachkräfte und Lehrlinge für regionale Projekte gesucht! <<<

Am Weinberg 23 • A-4073 Wilhering • Tel. +43 (0)664 357 27 27 • Fax +43 (0)7226 32 47 • info@leimika.com • www.leimika.com